

HOMEDICS®

Shiatsu Massager



WITH
HEAT

Instruction Manual

SBM-179H-3GB
SBM-179H-2EU

2 year
guarantee

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

- ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед • ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение 'OFF' (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- Никогда не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.
Прибор не должен использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченной способностью восприятия, а также лицами, не имеющими опыта работы с прибором и не обладающими сведениями о его работе, за исключением случаев, когда эти лица находятся под наблюдением специалиста, ответственного за их безопасность, или получают от этого специалиста указания относительно работы с прибором.
Необходимо следить, чтобы с прибором не играли дети.
- НЕ доставайте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – НЕ пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- НИКОГДА не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его назначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedics).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- НЕ пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- НЕ носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- НЕ используйте прибор на открытом воздухе.
- НЕ раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 230 В.
- НЕ пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отошлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Все обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.
- Nie wolno blokować otworów odpowietrzających urządzenia ani umieszczać go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa. Otwory odpowietrzające należy oczyszczać z kłaczków, włosów itp.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- **Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.**
 - Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.
 - Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.
 - Не рекомендуется использовать прибор лицам, страдающим сахарным диабетом.
 - НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
 - Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
 - НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
 - Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
 - Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
 - НЕ используйте прибор перед тем, как ложиться спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
 - Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.
 - Нагревающиеся поверхности должны быть использованы с осторожностью. Если Вы чувствуете, что прибор перегрелся, отключите его от розетки и свяжитесь с центром обслуживания компании Хомедикс.
 - Не рекомендуется использовать прибор на деревянных поверхностях, так как застежка «молния» может повредить их.
- Также необходимо соблюдать осторожность при использовании прибора на обитой тканью мебели.

СВОЙСТВА ПРИБОРА :

POWER

Кнопка включения/выключения
Для того, чтобы начать массаж, нажмите на кнопку 'POWER' ('включение/выключение') и загорится светодиодный индикатор, подтверждая Ваш выбор. Для того, чтобы выключить массажер, просто нажмите кнопку 'POWER' ('включение/выключение') снова. Светодиодный индикатор будет мигать пока массажный механизм возвращается к стартовой точке перед тем, как выключиться.



Механизм движущегося массажа шиацу



Кнопки массажных зон шиацу (Shiatsu):

Full Back

При однократном нажатии на эту кнопку устройство массирует всю спину целиком.

Upper Back

Чтобы помассировать верхнюю половину спины, нажмите эту кнопку трижды.

Lower Back

Чтобы помассировать нижнюю половину спины, нажмите эту кнопку дважды.

Кнопка прогрева

Для того, чтобы ощутить успокаивающее тепло, когда массажер включен, просто нажмите на кнопку прогрева. Для того, чтобы отменить выбор, нажмите на кнопку снова. Для Вашей безопасности прогрев не будет приводится в действие, когда не приведен в действие массаж.



Адаптер для электрической сети

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ :

Шиатцу-массажер поставляется с болтом, находящимся на задней части изделия, для того, чтобы защитить механизм массажера при транспортировке. Этот болт должен быть вынут перед первым использованием изделия, чтобы могло действовать свойство шиатцу-массажа. Используйте поставляемый ключ-шестигранник. Затем выбросите болт должным образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Если болт не будет вынут, это может послужить причиной неустраняемого повреждения массажера.

ПРИМЕЧАНИЕ: выполните пункты от 1 до 3 перед тем, как подключить прибор к электрической сети.

1. Прикрепите массажную подушку к практически любому стулу, используя подсоединенный ремень, находящийся на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что подушка надежно закреплена, регулируя ремень так, как это нужно.
2. Подключите кабель электропитания к электрической сети с напряжением 230 В.
3. Сядьте в кресло; чтобы привести в действие массажные функции, воспользуйтесь блоком управления. Нажмите на кнопку  ("включение/выключение") и выберите желаемую зону массажа, а также нажмите кнопку прогрева (если желаете), чтобы начать массаж.
4. Нажмите кнопку  ("включение/выключение"), чтобы остановить массаж.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Только мягкое давление должно быть оказано на сиденье (Не оказывайте чрезмерного давления на сиденье), чтобы исключить риск повреждения.
- Этот прибор автоматически выключится через 15 минут для Вашей безопасности. Это свойство не должно рассматриваться как замена выключения ('OFF'). Никогда не забывайте выключить прибор, если он не используется.
- Позаботьтесь установить (Устанавливайте) прибор там, где он не повредит деревянные или обитые тканью поверхности.
- Движущийся шиатцу-механизм всегда "останавливается" или заканчивает работу в самом нижнем положении. Он будет продолжать спускаться в самое нижнее положение после того, как электропитание выключится. Если подача электроэнергии была прервана, то, когда её подача возобновится, механизм "остановится" или передвинется в самое нижнее положение.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ :

Очистка

Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкасаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание поломки НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод.



■ Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки. (Пояснение WEEE)

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA :

PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, SZCZEGÓLNIEM W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA - W TYM NASTĘPUJĄCYCH:

- **ZAWSZE** należy wyjmować wtyczkę z gniazdka niezwłocznie po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. • **ZAWSZE** należy wyjmować wtyczkę z gniazdka niezwłocznie po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. Przed odłączeniem od prądu należy ustawić wszystkie przyrządy regulacji w pozycji 'OFF' (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- **NIGDY** nie wolno pozostawiać urządzenia włączonego do sieci bez nadzoru. Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest wykorzystywane oraz przed montowaniem lub demontażem części bądź przystawek. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem i nie wolno dopuścić, aby bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia, które wpadło do wody lub innego płynu, **NIE WOLNO** wyjmować. Należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od sieci. Należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym - **NIE WOLNO** użytkować go w wilgotnych warunkach.
- **NIGDY** nie wolno wkładać do urządzenia pinezek ani innych metalowych łączników.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- **NIGDY** nie należy używać urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jest niesprawne bądź zostało upuszczone, zepsute lub wpadło do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy oddać go do naprawy w Centrum Serwisowym HoMedics.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do rozgrzanych powierzchni.
- Zbyt intensywna eksploatacja może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności. W takim przypadku, przed ponownym użyciem urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia.
- **NIE** upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- **NIE WOLNO** korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie używa się aerozoli (sprayów) lub gdzie dozuje się tlen.
- **NIE WOLNO** używać urządzenia pod kołdrą ani poduszką. Może to spowodować nadmierne przegrzanie i pożar, porażenie prądem lub uraz ciała.
- **NIE WOLNO** przenosić urządzenia trzymając za przewód ani używać przewodu jako uchwytu.
- **NIE NALEŻY** używać urządzenia w warunkach zewnętrznych.
- **NIE WOLNO** przygniatać. Należy unikać ostrych kątów podczas składania.
- Produkt wymaga zasilania 230V AC.
- **NIE WOLNO** samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.
- **NIE WOLNO** siadać lub stawać na części masującej (oparcie) urządzenia. Urządzenie można wykorzystywać jedynie po przymocowaniu go do siedzenia, z oparciem w pozycji pionowej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

- **W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**
- Osoby z rozrzużnikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
Urządzenie nie jest zalecane dla diabetyków.
- **NIE WOLNO** stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. **NIE WOLNO** stosować produktu u osób o skórze pozbawionej czucia lub słabym krążeniu krwi.
- Urządzenia **NIGDY** nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządów regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- **NIGDY** nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Jeśli użytkownik odczuwa jakikolwiek dyskomfort podczas stosowania urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. **NIE NALEŻY** stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- **NIE NALEŻY** korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu korzystania z urządzenia.
- Podczas korzystania z rozgrzanych powierzchni należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli urządzenie zbyttno się rozgrzało, należy je wyłączyć i skontaktować się z Centrum Serwisowym HoMedics.
- Urządzenie nie jest zalecane do umieszczania na drewnianych powierzchniach, ponieważ zamek błyskawiczny może uszkodzić powierzchnię drewna.
Należy również zachować ostrożność w przypadku stosowania urządzenia na tapicerowanych meblach.